379R0262

16.2.79 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 41/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 262/79 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 12ης Φεβρουαρίου 1979

περί τῆς πωλήσεως σέ μειωμένη τιμή βουτύρου πού προορίζεται γιά τήν παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικῆς, παγωτῶν καί ἄλλων τροφίμων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων([1]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1761/78([2]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 6 παράγραφος 7 καί τό ἄρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 985/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 15ης Ἰουλίου 1968 περί θεσπίσεως τῶν γενικῶν κανόνων πού διέπουν τά μέτρα παρεμβάσεως στήν ἀγορά τοῦ βουτύρου καί τῆς κρέμας γάλακτος([3]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2714/72([4]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 7α),

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71 τοῦ Συμβουλίου τῆς 12ης Μαΐου 1971 περί ὁρισμένων μέτρων συγκυριακῆς πολιτικῆς στόν ἀγροτικό τομέα, κατόπιν τῆς προσωρινῆς διευρύνσεως τῶν περιθωρίων διακυμάνσεως τῶν νομισμάτων ὁρισμένων Κρατῶν Μελῶν([5]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 557/76([6]), καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 232/75 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Ἰανουαρίου 1975 περί τῆς πωλήσεως σέ μειωμένη τιμή βουτύρου πού προορίζεται γιά τήν παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικῆς καί παγωτῶν([7]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 86/79([8]), τροποποιήθηκε πολλές φορές· ὅτι πρέπει νά τροποποιηθεῖ πάλι ὥστε νά διευρυνθοῦν οἱ προβλεπόμενες τώρα διέξοδοι· ὅτι γιά λόγους σαφηνείας πρέπει νά κωδικοποιηθεῖ ἡ σχετική ρύθμιση·

ὅτι ἡ κατάσταση τῆς ἀγορᾶς τοῦ βουτύρου στήν Κοινότητα χαρακτηρίζεται ἀπό τήν ὕπαρξη ἀποθεμάτων πού συγκεντρώθηκαν ἀπό τίς ἐπεμβάσεις στήν ἀγορά βουτύρου πού ἔγιναν δυνάμει τοῦ ἄρθρου 6 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68·

ὅτι δέν εἶναι δυνατόν νά διατεθεῖ κάτω ἀπό ὁμαλές συνθῆκες τό σύνολο τοῦ βουτύρου αὐτῶν τῶν ἀποθεμάτων· ὅτι πρέπει νά ἀποφεύγεται ἡ παράταση τῆς ἀποθηκεύσεως λόγω προκυπτόντων αὐξημένων ἐξόδων· ὅτι πρέπει νά ληφθοῦν μέτρα δυνάμενα νά εὐνοήσουν τή διάθεση τοῦ βουτύρου·

ὅτι ἡ πώληση βουτύρου σέ μειωμένη τιμή σέ ὁρισμένες ἐπιχειρήσεις μεταποιήσεως τῆς Κοινότητος μέ τό σκοπό παρασκευῆς προϊόντων ζαχαροπλαστικῆς, παγωτῶν καί ὁρισμένων προϊόντων χρησιμοποιουμένων στήν παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικῆς εἶναι ἕνα τέτοιο μέτρο·

ὅτι, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ ἰσότης προσβάσεως στό βούτυρο ὅλων τῶν ἀγοραστῶν καί ὁ ἔλεγχος τῶν διατιθεμένων ποσοτήτων, πρέπει νά ἐφαρμοσθεῖ ἡ διαδικασία τῆς διαρκοῦς δημοπρασίας· ὅτι, γιά νά λαμβάνεται ὑπόψη ἡ ἐξέλιξη τῶν τιμῶν τῶν ἀνταγωνιστικῶν λιπαρῶν οὐσιῶν, πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ δυνατότης καθορισμοῦ διαφορετικῶν ἐλαχίστων τιμῶν ἀφ' ἑνός γιά τόν τομέα τῶν προϊόντων ζαχαροπλαστικῆς ἤ τῶν προοριζομένων γιά προϊόντα ζαχαροπλαστικῆς καί ἀφ' ἑτέρου γιά τόν τομέα τῶν παγωτῶν·

ὅτι πρέπει νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ προσαρμογή τῆς ἀγορᾶς τοῦ βουτύρου στούς προβλεπομένους ὅρους πού ἐξασφαλίζουν ὅτι τό βούτυρο δέν ἄλλαξε προορισμό· ὅτι πρέπει νά ἐφαρμοσθεῖ ἕνα σύστημα ἐλέγχου ἀμέσως μετά τήν ἔξοδο τοῦ ἀποθεματοποιηθέντος βουτύρου καί ἕως τήν πραγματοποίηση τῆς μεταποιήσεώς του στά ὁριζόμενα προϊόντα· ὅτι ἐκτός τῶν διατάξεων ἐλέγχου πού προβλέπονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 τῆς Ἐπιτροπῆς([9]), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1665/78([10]), εἶναι ἀναγκαῖο νά προβλεφθοῦν πρόσθετοι ὅροι, λαμβάνοντας ὑπόψη τόν εἰδικό χαρακτήρα τῆς ἐνεργείας·

ὅτι αὐτοί οἱ εἰδικοί ὅροι τοῦ ἐλέγχου προϋποθέτουν ἀρχικά τήν ἐνσωμάτωση στό βούτυρο προϊόντων καθοριζομένων ἀνάλογα μέ τόν προβλεπόμενο προορισμό

([1]) ΕΕ ἀριθ. N 148 τῆς 28.6.1968, σ. 13.
([2]) ΕΕ ἀριθ. N 204 τῆς 28.7.1978, σ. 6.
([3]) ΕΕ ἀριθ. N 169 τῆς 18.7.1968, σ. 1.
([4]) ΕΕ ἀριθ. N 291 τῆς 28.12.1972, σ. 15.
([5]) ΕΕ ἀριθ. N 106 τῆς 12.5.1971, σ. 1.
([6]) ΕΕ ἀριθ. N 67 τῆς 15.3.1976, σ. 1.
([7]) ΕΕ ἀριθ. N 24 τῆς 31.1.1975, σ. 45.
([8]) ΕΕ ἀριθ. N 13 τῆς 19.1.1979, σ. 18.
([9]) ΕΕ ἀριθ. N 190 τῆς 14.7.1976, σ. 1.
([10]) ΕΕ ἀριθ. N 192 τῆς 15.7.1978, σ. 49.

καί ἐπιτρεπόντων τή διαφοροποίησή του σέ σχέση μέ ἄλλα βούτυρα· ὅτι στήν περίπτωση παρασκευῆς ἑτοίμων προϊόντων πρέπει νά καθορισθεῖ ἡ σύνθεση καί τά χαρακτηριστικά παρασκευῆς τους· ὅτι πρέπει ἐξάλλου νά καθορισθοῦν οἱ προθεσμίες μέσα στίς ὁποῖες πρέπει νά γίνει ἡ μεταποίηση τοῦ βουτύρου, νά τεθοῦν οἱ ὅροι πού πρέπει νά πληροῦν οἱ ἐγκαταστάσεις μεταποιήσεως καί νά προβλεφθεῖ ἡ τήρηση λογιστικῆς ἀποθήκης καθ' ὅλα τά στάδια ἐμπορίας· ὅτι ἐν τούτοις ἐνδείκνυται νά προβλεφθεῖ ὅτι ὁρισμένοι ἀπό αὐτούς τούς ὅρους δέν πρέπει νά ἀπαιτηθοῦν ἀπό μικρές βιοτεχνικές ἐπιχειρήσεις πού χρησιμοποιοῦν μικρές ποσότητες βουτύρου καί πωλοῦν τήν παραγωγή τους ἀπευθείας στούς καταναλωτές, οὕτως ὥστε νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ εἰδική περίπτωση πού ἀντιπροσωπεύουν οἱ ἐπιχειρήσεις αὐτές·

ὅτι δεδομένης τῆς σημασίας τῆς μειώσεως τῆς συμφωνηθείσας τιμῆς εἶναι ἐξίσου ἀπαραίτητο νά προβλεφθεῖ ἡ σύναψη ἀσφαλείας γιά τή μεταποίηση πού προορίζεται νά ἐξασφαλίσει τή χρησιμοποίηση τοῦ βουτύρου σύμφωνα μέ τίς προβλεπόμενες ἀπαιτήσεις· ὅτι γιά τόν σκοπό αὐτόν πρέπει νά καθορισθεῖ τό ποσό τῶν ἀσφαλειῶν αὐτῶν ἀνάλογα μέ τό παρασκευασθέν προϊόν, λαμβάνοντας ὑπόψη τή διαφορά μεταξύ τῆς τιμῆς ἀγορᾶς τοῦ βουτύρου καί τῆς εἰδικῆς τιμῆς στήν ὁποία πωλεῖται· ὅτι ἐξάλλου, γιά νά γίνει ὁ ἔλεγχος ὅσο τό δυνατόν ἀποτελεσματικότερος καί γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἐνιαία ἐφαρμογή τοῦ καθεστῶτος ἀσφαλείας στά Κράτη Μέλη, φαίνεται ἀπαραίτητο ὑπό τό φῶς τῆς ἀποκτηθείσας πείρας νά καθορισθεῖ προθεσμία γιά τήν παρουσίαση τῶν ἀπαιτουμένων ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 ἀποδείξεων τῆς χρησιμοποιήσεως τοῦ βουτύρου πέραν τῆς ὁποίας ἡ ἀσφάλεια θά καταπίπτει·

ὅτι, γιά νά ληφθοῦν ὑπόψη εἰδικές περιπτώσεις πού δύνανται νά παρουσιασθοῦν ὅπου οἱ προθεσμίες μεταποιήσεως δέν εἶναι δυνατόν νά τηρηθοῦν, πρέπει νά προβλεφθεῖ ὅτι ἡ ἀσφάλεια γιά τή μεταποίηση δέν δύναται νά καταπίπτει στό σύνολό της καί ὅτι τά Κράτη Μέλη ὀφείλουν νά πληροφοροῦν τήν Ἐπιτροπή σχετικά μέ τέτοιες περιπτώσεις·

ὅτι πρέπει, ὅσον ἀφορᾶ τά ἐξισωτικά νομισματικά ποσά πού καθορίζονται βάσει τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71, νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἀξία τοῦ χρησιμοποιουμένου βουτύρου· ὅτι γιά τόν σκοπό αὐτόν πρέπει νά προβλεφθεῖ νά ἐφαρμοσθεῖ στά ποσά αὐτά ὁ συντελεστής πού ἐφαρμόζεται στό βούτυρο ὅπως καθορίσθηκε πρόσφατα στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1036/78 τῆς Ἐπιτροπῆς[1]·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Πραγματοποιεῖται κάτω ἀπό τίς προβλεπόμενες στόν παρόντα κανονισμό συνθῆκες ἡ πώληση βουτύρου πού ἀγοράσθηκε σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 6 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 καί εἰσῆλθε σέ ἀποθεματοποίηση πρίν ἀπό μία καθορισθησομένη ἡμερομηνία

Ἄρθρο 2

Ἡ πώληση τοῦ βουτύρου γίνεται σύμφωνα μέ τή διαδικασία τῆς διαρκοῦς δημοπρασίας πού διοργανώνεται ἀπό κάθε ὀργανισμό παρεμβάσεως γιά τίς σχετικές ποσότητες βουτύρου πού ἔχει ὑπό τήν κατοχή του.

ΤΙΤΛΟΣ I

Ὅροι σχετικοί μέ τή μεταποίηση τοῦ βουτύρου

Ἄρθρο 3

Ὁ προσφέρων δύναται νά λάβει μέρος στή δημοπρασία, μόνο ἐάν ἀναλάβει γραπτῶς τήν ὑποχρέωση νά μεταποιήσει τό προβλεπόμενο στό ἄρθρο 1 βούτυρο ἀποκλειστικά σέ προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 σύμφωνα μέ τούς προβλεπομένους στά ἄρθρα 5, 6, 7, 8, 9, καί 10 ὅρους.

Ἄρθρο 4

Τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 3, χωριζόμενα ἀνάλογα μέ τόν διαλεγμένο καί ἐμφαινόμενο στήν προσφορά τύπο, εἶναι τά ἀκόλουθα:

1. **Τύπος Α:**

   Προϊόντα ὑπαγόμενα στήν κλάση 19.08 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.

2. **Τύπος Β:**

   α) παγωτά ὑπαγόμενα στίς διακρίσεις 18.06 Β καί 21.07 Γ τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ἡ περιεκτικότης τῶν ὁποίων κατά βάρος σέ λιπαρές οὐσίες προερχόμενες ἀπό τό γάλα εἶναι κατώτερη ἤ ἴση τοῦ 20%, ἤ

   β) παρασκευάσματα εἰς κόνιν, ἐκτός τοῦ γιαουρτιοῦ εἰς κόνιν, γιά τήν παρασκευή παγωτῶν πού ὑπάγονται στή διάκριση 18.06 Δ ἤ στήν κλάση 21.07 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ἡ περιεκτικότης τῶν ὁποίων κατά βάρος σέ λιπαρή ὕλη προερχομένη ἀπό τό γάλα εἶναι κατώτερη ἤ ἴση τοῦ 33%, πού περιέχουν μία ἤ περισσότερες ἀρωματικές οὐσίες καθώς καί γαλακτοποιητές ἤ σταθεροποιητές καί εἶναι κατάλληλα γιά κατανάλωση χωρίς καμία ἄλλη κατεργασία παρά μόνο μέ τήν προσθήκη ὕδατος, τίς ἀπαραίτητες μηχανικές ἐργασίες καί τήν κατάψυξη.

3. **Τύπος Γ:**

   Προϊόντα ὑπαγόμενα στή διάκριση 19.02 Β ΙΙ β) τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου:

   α) ὑπό μορφή:

      αα) ὠμῆς ζύμης:

[1] ΕΕ ἀριθ. Ν 133 τῆς 22.5.1978, σ. 1.

— μέ βάση ἀλεύρι σέ ἀναλογία ἴση ἤ ἀνώτερη τοῦ 55% τοῦ βάρους τῶν συστατικῶν, ἐκτός τοῦ ὕδατος, μέ προσθήκη λιπαρᾶς οὐσίας προερχομένης ἀπό τό γάλα καί ἄλλων συστατικῶν, ὅπως ζάχαρης (σακχαρόζης), αὐγῶν ἤ κρόκων αὐγῶν, γάλα εἰς κόνιν, ἁλάτι κλπ., ἀποκλειομένης κάθε ἄλλης λιπαρᾶς οὐσίας χρησιμοποιουμένης σέ φυσική κατάσταση καί/ἤ μή ἀποτελούσης μέρος τῆς κανονικῆς συνθέσεως τῶν συστατικῶν·

— πού περιέχει μαγιά, γαλακτοποιητές ἤ σταθεροποιητές, ἀρωματικές οὐσίες κλπ.·

— ἡ περιεκτικότης τῆς ὁποίας κατά βάρος σέ λιπαρά οὐσία προερχομένη ἀπό τό γάλα, ὑπολογιζομένη ἐπί τῆς ξηρᾶς οὐσίας, εἶναι κατώτερη ἤ ἴση τοῦ 40%·

— τά συστατικά τῆς ὁποίας ἔχουν ζυμωθεῖ καλῶς καί ἡ λιπαρά οὐσία γαλακτοποιηθεῖ μέ τέτοιο τρόπο ὥστε ὁ διαχωρισμός αὐτῆς τῆς λιπαρᾶς οὐσίας πού προέρχεται ἀπό τό γάλα μέ τήν ἐνέργεια ὁποιασδήποτε φυσικῆς μεθόδου ἔχει καταστεῖ ἀδύνατος·

— πού εἶναι χωρισμένη σέ τεμάχια χαρακτηριστικῶν διαστάσεων καί μορφῶν·

— πού εἶναι ἕτοιμη νά φουρνισθεῖ ἤ νά ὑποβληθεῖ σέ μία ἄλλη θερμική κατεργασία ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος, γιά νά γίνει δυνατόν νά προκύψουν ἄμεσα τά προϊόντα πού ὑπάγονται στήν κλάση 19.08 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου·

— πού εἶναι συσκευασμένη σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού περιέχονται ὑπό θ) αα), ἤ

θθ) παρασκευάσματος εἰς κόνιν:

— μέ βάση τό ἀλεύρι σέ ἀναλογία ἴση ἤ ἀνώτερη τοῦ 60% μέ προσθήκη ἀφ' ἑνός μέν λιπαρᾶς οὐσίας προερχομένης ἀπό τό γάλα καί ἐντός τῆς ὁποίας ἔχουν ἐνσωματωθεῖ τά ἀναφερόμενα στό κεφάλαιο V τοῦ παραρτήματος I, ἀφ' ἑτέρου δέ ἄλλων συστατικῶν, ὅπως ζάχαρης (σακχαρόζης), αὐγῶν ἤ κρόκων αὐγῶν εἰς κόνιν, γάλα εἰς κόνιν, ἁλάτι κλπ. ἀποκλειομένης κάθε ἄλλης λιπαρᾶς οὐσίας χρησιμοποιουμένης ὅπως εἶναι καί/ἤ μή ἀποτελούσης μέρος τῆς κανονικῆς συνθέσεως τῶν συστατικῶν·

— πού περιέχει μαγιά, γαλακτοποιητές ἤ σταθεροποιητές, ἀρωματικές οὐσίες κλπ.·

— ἡ περιεκτικότης τοῦ ὁποίου κατά βάρος σέ λιπαρά οὐσία προερχομένη ἀπό τό γάλα, ὑπολογιζομένη ἐπί τῆς ξηρᾶς οὐσίας, εἶναι κατώτερη ἤ ἴση τοῦ 30%·

— εἶναι ἕτοιμο νά ὑποβληθεῖ σέ κατεργασίες ὅπως τό ζύμωμα, τό ἄλεσμα, ἡ ἁπλή ἤ πολλαπλή ζύμωση ἤ διαμελισμός γιά νά προκύψει ἄμεσα μία ζύμη ἡ ὁποία, ἀφοῦ φουρνισθεῖ ἤ ὑποστεῖ ἄλλη θερμική κατεργασία ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος, ἐπιτρέπει νά προκύψουν ἄμεσα τά προϊόντα πού ὑπάγονται στήν κλάση 19.08 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου·

— εἶναι συσκευασμένα σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού περιέχονται ὑπό θ) αα), καί

θ) πληροῦντα τίς παρακάτω προϋποθέσεις:

αα) τά ἀναφερόμενα ὑπό α) προϊόντα εἶναι συσκευασμένα:

— ὅσον ἀφορᾶ τίς ὠμές ζύμες, σέ μονάδες μεγίστου περιεχομένου 5 χιλιογράμμων, ἐνδεχομένως συγκεντρωμένες σέ συσκευασίες·

— ὅσον ἀφορᾶ τά παρασκευάσματα εἰς κόνιν σέ συσκευασίες τῶν 25 χιλιογράμμων τό πολύ·

— οἱ συσκευασίες φέρουν στίς δύο περιπτώσεις μέ γράμματα ὕψους τουλάχιστον 1 ἑκατοστομέτρου τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

— ἀριθμό παραγγελίας πού ὑποβλήθηκε στίς ἐγκαταστάσεις παραγωγῆς μετά τήν ἐπίτευξη τῆς ἀναφερομένης στό ἄρθρο 9 ἐγκρίσεως,

— ἡμερομηνία παρασκευῆς, ἐνδεχομένως ὑπό κώδικα,

— περιεκτικότητα κατά βάρος σέ λιπαρά οὐσία προερχομένη ἀπό τό γάλα, ὑπολογιζομένη ἐπί τῆς ξηρᾶς οὐσίας,

— τήν ἔνδειξη «προϊόν 19.02 – ἄρθρο 4 παράγραφος 3 κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 262/79»·

ββ) μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν ἀναφερομένων ὑπό δδ) διατάξεων, ἡ μεταποίηση σέ προϊόντα ὑπαγόμενα στή διάκριση 19.02 Β ΙΙ θ) τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καί ἀναφερόμενα ὑπό α) δύναται νά πραγματοποιηθεῖ μόνο σέ ἐγκαταστάσεις ἐγκριθεῖσες, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 9, ἀπό τό Κράτος Μέλος στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου γίνεται ἡ μεταποίηση·

γγ) ἡ ἐγκριθείσα ἐπιχείρηση:

— πρέπει νά διατηρεῖ, γιά κάθε παρτίδα ἀναφερομένων ὑπό α) προϊόντων, ἕνα δεῖγμα ληφθέν ὑπό διοικητικό ἔλεγχο πού προβλέπεται στό ἄρθρο 21 τοῦ συμπυκνωμένου βουτύρου πού χρησιμοποιήθηκε στήν παρασκευή αὐτῆς τῆς παρτίδας, ἐπί τέσσερις μῆνες τουλάχιστον μετά τή λήξη τῆς ἀναφερομένης στό ἄρθρο 8 δεύτερη περίπτωση προθεσμίας· καί

— πρέπει νά τηρεῖ συνεχῶς τά βιβλία πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 1 ὑπό γ)·

δδ) ἐν τούτοις δέν ὑπάγονται στήν ἀναφερομένη ὑπό θθ) ἔγκριση καί στίς ἀναφερόμενες ὑπό γγ) διατάξεις οἱ ἐπιχειρήσεις πού παρασκευάζουν προϊόντα ἀναφερόμενα ὑπό α) αα):

— πού χρησιμοποιοῦν μία μεγίστη ποσό-

τητα συμπυκνωμένου βουτύρου πού καθορίζεται ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος Μέλος καί δέν δύναται νά ὑπερβεῖ τά 200 χιλιόγραμμα ἀνά μήνα, καί

— πού πωλοῦν τήν παραγωγή τους ἀπευθείας στούς καταναλωτές.

Αὐτές οἱ ἐπιχειρήσεις ὀφείλουν:

— νά ζητήσουν τήν ἐγγραφή τους ἀπό τόν ἁρμόδιο ὀργανισμό πού καθορίστηκε ἀπό τό Κράτος Μέλος στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου εὑρίσκονται,

— νά ἀναλάβουν τήν ὑποχρέωση νά χρησιμοποιοῦν τίς ποσότητες συμπυκνωμένου βουτύρου σύμφωνα μέ τόν παρόντα κανονισμό,

— νά διατηροῦν τουλάχιστον γιά τρία ἔτη τίς ἀποδείξεις ἀγορᾶς τοῦ συμπυκνωμένου βουτύρου.

Ἄρθρο 5

1. Τό σύνολο τοῦ ἀναλογοῦντος βουτύρου πρέπει νά μεταποιηθεῖ, ἀπό ἐπιχείρηση πού ἔχει ἐγκριθεῖ σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 9 ἀπό τόν ἁρμόδιο ὀργανισμό ὁ ὁποῖος καθορίστηκε ἀπό τό Κράτος Μέλος στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου πραγματοποιεῖται ἡ μεταποίηση, σέ συμπυκνωμένο βούτυρο ἐλαχίστης περιεκτικότητος σέ λιπαρά οὐσία 99,8% καί νά παρέχει τουλάχιστον 100 χιλιόγραμμα συμπυκνωμένου βουτύρου ἀπό:

— 122,5 χιλιόγραμμα χρησιμοποιηθέντος βουτύρου στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ περιεκτικότης σέ λιπαρά οὐσία τοῦ πωληθέντος βουτύρου εἶναι ἴση ἤ ἀνώτερη τοῦ 82%,

— 125,5 χιλιόγραμμα χρησιμοποιηθέντος βουτύρου στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ περιεκτικότης σέ λιπαρά οὐσία τοῦ πωληθέντος βουτύρου εἶναι κατώτερη τοῦ 82%.

2. Κατά τήν προβλεπομένη στήν παράγραφο 1 μεταποίηση καί ἀπό τήν ἴδια ἐπιχείρηση πρέπει νά ἐνσωματωθοῦν, ἀποκλειομένου κάθε ἄλλου προϊόντος, καί κατά τρόπο ἐξασφαλίζοντα ὁμοιόμορφη κατανομή τῶν συστατικῶν ἀνά τόννο συμπυκνωμένου βουτύρου:

— τά ἐμφαινόμενα στό παράρτημα I προϊόντα, ἐάν τό συμπυκνωμένο βούτυρο προορίζεται νά μεταποιηθεῖ σέ προϊόντα ἀντιστοιχοῦντα στόν τύπο A ἤ στόν τύπο Γ πού προβλέπονται στό ἄρθρο 4, ἀντιστοίχως στήν παράγραφο 1 καί στήν παράγραφο 3 ὑπό α)·

— τά ἐμφαινόμενα στό παράτημα III προϊόντα, ἐάν τό συμπυκνωμένο βούτυρο προορίζεται νά μεταποιηθεῖ σέ προϊόντα ἀντιστοιχοῦντα στόν τύπο B πού προβλέπεται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 2.

3. Ὁ ἁρμόδιος ὀργανισμός πού καθορίστηκε ἀπό τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος Μέλος πρέπει νά ἐξακριβώσει ὅτι ἔχουν τηρηθεῖ οἱ ἀπαιτήσεις ποιότητος καί τά χαρακτηριστικά, ἰδίως ὁ βαθμός καθαρότητος, τῶν προβλεπομένων στήν παράγραφο 2 προϊόντων τά ὁποῖα πρέπει νά ἔχουν ἐνσωματωθεῖ στό βούτυρο.

Κάθε Κράτος Μέλος δύναται νά ἀποφασίσει ὅτι στό ἔδαφός του δέν θά χρησιμοποιηθοῦν τά ἀκόλουθα προϊόντα:

— ἐάν τό συμπυκνωμένο βούτυρο προορίζεται νά μεταποιηθεῖ σέ προϊόντα τοῦ τύπου A ἤ τοῦ τύπου Γ ὑπό α) αα): ἕνα ἤ δύο ἀπό τά προϊόντα πού προκύπτουν ἀπό τήν ἐνσωμάτωση ἡ ὁποία προβλέπεται ὑπό I, II, III ἤ IV τοῦ παραρτήματος I καί/ἤ ἕνα ἀπό αὐτά τά προϊόντα γιά τό ὁποῖο ἔχει γίνει χρήση μιᾶς δυνατότητος ἀποφασισθείσης μεταξύ αὐτῶν πού ἀναφέρονται στό παράρτημα I ὑπό I 6), II 6), III 6), IV 6) καί V 6) καί V 6) γγ) πρώτη περίπτωση,

— ἐάν τό συμπυκνωμένο βούτυρο προορίζεται νά μεταποιηθεῖ σέ προϊόντα τοῦ τύπου B: ἕνα ἤ δύο ἀπό τά προϊόντα πού προκύπτουν ἀπό τήν ἐνσωμάτωση πού προβλέπεται ὑπό I, II, ἤ III τοῦ παραρτήματος II.

Τά Κράτη Μέλη γνωστοποιοῦν στήν Ἐπιτροπή τήν ἤ τίς μεθόδους πού ἐπιλέγουν, μόλις κάνουν χρήση αὐτῆς τῆς δυνατότητος. Ἡ Ἐπιτροπή εἰδοποιεῖ σχετικά τά Κράτη Μέλη.

Ἄρθρο 6

Ἐάν οἱ ἐνέργειες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 5 παράγραφοι 1 καί 2, ἀφ' ἑνός, καί ἡ προβλεπομένη στό ἄρθρο 4 μεταποίηση, ἀφ' ἑτέρου, δέν πραγματοποιοῦνται στίς ἴδιες ἐγκαταστάσεις, τό συμπυκνωμένο βούτυρο συσκευάζεται σέ κομμάτια τῶν 10 χιλιογράμμων τουλάχιστον, ἐνῶ στήν προβλεπομένη στό παράρτημα I κεφάλαιο V, σέ σάκκους ἤ σέ χαρτόνια τῶν 10 χιλιογράμμων τουλάχιστον.

Οἱ συσκευασίες φέρουν, μέ γράμματα ὕψους τουλάχιστον 1 ἑκατοστομέτρου, τήν ἔνδειξη τοῦ προορισμοῦ (τύπος A καί/ἤ Γ ἤ τύπος B) καί μία ἤ περισσότερες τῶν ἀκολούθων ἐνδείξεων:

«Concentrated butter intended exclusively for processing into one of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 262/79»·

«Koncentreret smør udelukkende bestemt til forarbejdning til et af de produkter, som er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 262/79»·

«Butterfett ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 262/79 genannten Erzeugnisse»·

«Beurre concentré destiné exclusivement à la transformation en un des produits visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 262/79»·

«Burro concentrato destinato esclusivamente alla trasformazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 262/79»·

«Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot één van de bij artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 262/79 bedoelde produkten»·

«Συμπυκνωμένο βούτυρο προορισμένο ἀποκλειστικά γιά μεταποίηση σέ ἕνα ἀπό τά προϊόντα πού προβλέπονται στό ἄρθρο 4 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 262/79».

Τό συμπυκνωμένο βούτυρο δύναται ἐπίσης νά μεταφερθεῖ μέ ὑποδοχές ἤ ἐμπορευματοκιβώτια· στήν περίπτωση αὐτή οἱ προαναφερθεῖσες ἐνδείξεις φέρονται ἐπί τῶν ὑποδοχέων ἤ ἐμπορευματοκιβωτίων μέ γράμματα ὕψους πέντε ἑκατοστομέτρων.

Ἄρθρο 7

Μία μεταγενέστερη μεταποίηση τῶν ἀναφερομένων στό ἄρθρο 4 προϊόντων γίνεται δεκτή μόνο στό μέτρο πού τά προκύπτοντα προϊόντα ὑπάγονται σέ μία ἀπό τίς ἀναφερόμενες σέ αὐτό τό ἄρθρο δασμολογικές κλάσεις καί πού κανένα προϊόν ὑπαγόμενο σέ ἄλλη δασμολογική κλάση δέν ἔχει παρασκευασθεῖ κατά μία ἐνδιάμεση φάση αὐτῆς τῆς μεταποιήσεως.

Ἄρθρο 8

Τό ἀναλογοῦν βούτυρο πρέπει νά μεταποιηθεῖ μέσα στήν Κοινότητα μέσα σέ μία προθεσμία ὑπολογιζομένη ἀπό τήν τελευταία ἡμέρα ὑποβολῆς προσφορῶν σχετικῶν μέ τήν ἀναφερομένη στό ἄρθρο 12 παράγραφος 2 εἰδική δημοπρασία:

— τριῶν μηνῶν, ὅσον ἀφορᾶ τίς μεταποιήσεις πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 παράγραφοι 1 καί 2,

— ὀκτώ μηνῶν, ὅσον ἀφορᾶ τή μεταποίηση πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 4.

Ἄρθρο 9

1. Δύναται νά ἐγκριθεῖ ὡς ἐπιχείρηση ἀναφερομένη στό ἄρθρο 4 παράγραφος 3 ὑπό θ) θθ) καί στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 μόνο μία ἐπιχείρηση:

α) πού διαθέτει κατάλληλες τεχνικές ἐγκαταστάσεις καί μεταποιεῖ μία μέση ποσότητα τουλάχιστον δύο τόννων βουτύρου ἀνά μήνα·

θ) πού διαθέτει ἐγκαταστάσεις πού ἐπιτρέπουν τόν ἀποχωρισμό καί τήν ἀναγνώριση τῶν ἐνδεχομένων ἀποθεμάτων τῶν λιπαρῶν οὐσιῶν προελεύσεως ἄλλης τῆς τοῦ βουτύρου·

γ) πού ἀναλαμβάνει τήν ὑποχρέωση νά τηρεῖ συνεχῶς τά βιβλία πού δείχνουν τήν καταγωγή τῶν χρησιμοποιουμένων πρώτων ὑλῶν, τίς χρησιμοποιηθεῖσες ποσότητες, ὅπως καί τίς ποσότητες καί τή σύνθεση τῶν προκυπτόντων προϊόντων, τήν ἡμερομηνία ἐξόδου αὐτῶν τῶν προϊόντων καί τά ὀνοματεπώνυμα καί τίς διευθύνσεις τῶν ἀγοραστῶν· καί

δ) πού ἀναλαμβάνει τήν ὑποχρέωση νά διαβιβάζει στόν ὀργανισμό, ὁ ὁποῖος εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τόν ἔλεγχο πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 21, τό πρόγραμμα τῆς παρασκευῆς σύμφωνα μέ καθοριζομένους ἀπό τό Κράτος Μέλος ὅρους.

2. Ἡ ἔγκριση ἀποσύρεται ἐάν διαπιστωθεῖ σοβαρή παραβίαση τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ἄρθρο 10

1. Ὁ ὑπερθεματιστής ὀφείλει:

α) νά τηρεῖ λογιστική ἀποθήκη ἐμφαίνουσα γιά κάθε παράδοση τά ὀνοματεπώνυμα καί τίς διευθύνσεις τῶν ἀγοραστῶν τοῦ προϊόντος πού προκύπτει ἀπό τίς ἐνέργειες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 παράγραφοι 1 καί 2 καί τίς ἀντίστοιχες ποσότητες, καθορίζοντας τόν προορισμό τους (τύπος Α καί/ἤ Γ ἤ τύπος Β)·

θ) νά προβλέπει σέ περίπτωση κάθε μετέπειτα πωλήσεως αὐτοῦ τοῦ προϊόντος πού ἐμφαίνονται στίς συμβάσεις πωλήσεως:

— τήν ὑποχρέωση μεταποιήσεως σέ ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 4 προϊόντα,

— τήν ὑποχρέωση νά πραγματοποιηθεῖ ἤ νά προκληθεῖ ἡ μεταποίηση μέσα στίς ἀναφερόμενες στό ἄρθρο 8 προθεσμίες,

— κατά περίπτωση τήν ὑποχρέωση τηρήσεως τῆς λογιστικῆς ἀποθήκης ὕλης πού ἀναφέρεται ὑπό α),

— τήν ὑποχρέωση τῶν βιβλίων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 1 ὑπό γ) ἤ ἐκπληρώσεως τῶν ὑποχρεώσεων τῶν ἀναφερομένων στό ἄρθρο 4 παράγραφος 3 ὑπό θ) δδ).

2. Ἐν τούτοις μία ἐπιχείρηση δύναται νά λάθει μέρος στή δημοπρασία χωρίς νά συμμορφωθεῖ μέ τούς ὅρους πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 καί 2, ἐάν ἀναλαμβάνει γραπτῶς τήν ὑποχρέωση ἐκπληρώσεως τῶν ἀκολούθων προϋποθέσεων:

α) τό σύνολο τοῦ ἀναλογοῦντος βουτύρου μεταποιεῖται, σύμφωνα μέ τόν προορισμό πού ἐμφαίνεται στήν προσφορά (τύπος Α ἤ τύπος Β), σέ ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 4 παράγραφος 1 καί 2 προϊόντα ἐντός προθεσμίας ὀκτώ μηνῶν ὑπολογιζομένης ἀπό τήν τελευταία ἡμέρα ὑποβολῆς προσφορῶν πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 12 παράγραφος 2·

θ) ἡ μεταποίηση πού ἀναφέρεται ὑπό α) πρέπει νά πραγματοποιεῖται μέ τρόπο ὥστε ἡ ἐλαχίστη ποσότης χρησιμοποιουμένου στό ἐργοστάσιο βουτύρου σέ ἕνα μήνα νά εἶναι τουλάχιστον πέντε τόννοι.

Στήν περίπτωση αὐτή τό Κράτος Μέλος στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου γίνεται ἡ μεταποίηση ἀσκεῖ, σύμφωνα μέ διαδικασίες πού τό ἴδιο καθορίζει, ἔλεγχο ἐπί τόπου γιά κάθε παρτίδα τῆς μεταποιήσεως αὐτῆς, ἐλέγχοντας κατ' ἐλάχιστο ὅριο τά καθοριζόμενα στό ἄρθρο 21 σημεῖα· τά ἔξοδα τοῦ ἐλέγχου αὐτοῦ ἐπιβαρύνουν τήν ἐνδιαφερομένη ἐπιχείρηση.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Διαδικασία δημοπρασίας

Ἄρθρο 11

1. Ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως ἐκδίδει μία προκήρυξη δημοπρασίας πού περιέχει ἰδίως:

α) τόν τόπο τοῦ ἤ τῶν ψυκτικῶν ἐγκαταστάσεων ὅπου τό βούτυρο εἶναι ἀποθηκευμένο·

θ) τίς ποσότητες βουτύρου πού τίθενται πρός πώληση σέ κάθε ἐγκατάσταση, προσδιορίζοντας ἐνδεχομένως τίς ποσότητες βουτύρου περιεκτικότητος σέ λιπαρά οὐσία κατώτερης τοῦ 82%, πού περιλαμβάνονται στίς ποσότητες αὐτές·

γ) τήν προθεσμία καί τόν τόπο ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν.

2. Ἡ προκήρυξη δημοπρασίας δημοσιεύεται στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων* τουλάχιστον ὀκτώ ἡμέρες πρίν ἀπό τή λήξη τῆς πρώτης προθεσμίας πού προβλέπεται γιά τήν ὑποβολή τῶν προτάσεων. Ἐξάλλου ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως δύναται νά προβεῖ καί σέ ἄλλες δημοσιεύσεις.

Ἄρθρο 12

1. Κατά τή διάρκεια ἰσχύος τῆς διαρκοῦς δημοπρασίας ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει σέ εἰδικές δημοπρασίες. Κάθε εἰδική δημοπρασία ἀφορᾶ τό ἀναφερόμενο στό ἄρθρο 1 βούτυρο πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμο.

2. Ἡ προθεσμία γιά ὑποβολή προτάσεων γιά καθεμία ἀπό αὐτές τίς εἰδικές δημοπρασίες λήγει κάθε δεύτερη καί τέταρτη Τρίτη τοῦ μηνός στίς 12.00, μέ τήν ἐξαίρεση τῆς τέταρτης Τρίτης τοῦ μηνός Δεκεμβρίου. Ἐάν ἡ Τρίτη εἶναι ἀργία, ἡ προθεσμία παρατείνεται μέχρι τίς 12.00 τῆς ἑπομένης ἐργάσιμης ἡμέρας.

Ἄρθρο 13

1. Ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως ἐνημερώνει καί θέτει στή διάθεση τῶν ἐνδιαφερομένων, κατόπιν αἰτήσεώς των, τόν προβλεπόμενο στό ἄρθρο 11 παράγραφος 1 ὑπό θ) κατάλογο τῶν ψυκτικῶν ἐγκαταστάσεων στίς ὁποῖες ἀποθηκεύεται τό δημοπρατούμενο βούτυρο καί οἱ ἀντίστοιχες ποσότητες. Ἐξάλλου ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει τακτικά, ὑπό ἕναν κατάλληλο τύπο πού ἐμφαίνεται στήν ἀναφερομένη στό ἄρθρο 11 προκήρυξη, στή δημοσίευση τοῦ ἐνημερωμένου αὐτοῦ καταλόγου.

2. Ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως λαμβάνει τά κατάλληλα μέτρα γιά νά ἐπιτρέπει στούς ἐνδιαφερομένους νά ἐξετάζουν μέ δικά τους ἔξοδα καί πρίν ἀπό τήν προσφορά δείγματα τοῦ βουτύρου πού τίθεται πρός πώληση.

Ἄρθρο 14

1. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι συμμετέχουν στήν εἰδική δημοπρασία εἴτε μέ κατάθεση γραπτῆς προσφορᾶς στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως ἔναντι ἀποδείξεως παραλαβῆς εἴτε μέ συστημένο γράμμα ἀπευθυνόμενο στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως. Οἱ ὀργανισμοί παρεμβάσεως δύνανται νά ἐπιτρέψουν τή χρήση τηλετυπήματος (telex).

2. Ἡ προσφορά περιέχει:

α) τό ὀνοματεπώνυμο καί τή διεύθυνση τοῦ συμμετέχοντος στή δημοπρασία·

θ) τή ζητουμένη ποσότητα, μέ καθορισμό τῆς περιεκτικότητος σέ λιπαρά οὐσία τοῦ βουτύρου, ὅταν ὁ σχετικός ὀργανισμός παρεμβάσεως ἔχει θέσει πρός πώληση βούτυρο περιεκτικότητος σέ λιπαρά οὐσία κατώτερης τοῦ 82%·

γ) τόν προβλεπόμενο προορισμό τοῦ βουτύρου (τύπος Α καί/ἤ τύπος Γ ἤ τύπος Β)·

δ) τήν προσφερομένη τιμή ἀνά 100 χιλιόγραμμα βουτύρου τῆς ἐπιθυμητῆς περιεκτικότητος σέ λιπαρά ὕλη, κατά τήν ἔξοδό του ἀπό τίς ψυκτικές ἐγκαταστάσεις στίς ὁποῖες εἶναι ἀποθηκευμένο τό βούτυρο, ἐκφρασμένη στό νόμισμα τοῦ Κράτους Μέλους στό ὁποῖο γίνεται ἡ δημοπρασία, μή ὑπολογιζομένης τῆς μειώσεως τῆς τιμῆς πού προβλέπεται στό ἄρθρο 18 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο καί τῶν ἐσωτερικῶν ἐπιβαρύνσεων·

ε) τήν ψυκτική ἀποθήκη στήν ὁποία εὑρίσκεται τό βούτυρο καί ἐνδεχομένως μία ἐφεδρική ἀποθήκη.

Μία προσφορά πού ἀναφέρεται σέ περισσότερες ἀποθῆκες, ἀνεξάρτητα ἀπό τήν ἐνδεχόμενη ἐφεδρική ἀποθήκη, θεωρεῖται ὅτι περιέχει τόσες προσφορές ὅσες εἶναι οἱ ἀποθῆκες.

Μία προσφορά δύναται νά ἀναφέρεται μόνο σέ βούτυρο τῆς ἴδιας περιεκτικότητος σέ λιπαρά ὕλη (εἴτε ἴση ἤ ἀνώτερη τοῦ 82% εἴτε κατώτερη τοῦ 82%) καί τοῦ ἴδιου προορισμοῦ (τύπος Α καί/ἤ Γ ἤ τύπος Β).

3. Μία προσφορά ἰσχύει μόνο ἐάν ἀφορᾶ μία ποσότητα τουλάχιστον τριῶν τόννων. Ἐν τούτοις στήν περίπτωση πού ἡ διαθέσιμη ποσότητα σέ μία ἀποθήκη εἶναι κατώτερη ἀπό τρεῖς τόννους, ἡ διαθέσιμη ποσότητα ἀποτελεῖ τήν ἐλαχίστη ποσότητα σχετικά μέ τήν προσφορά.

4. Μία προσφορά ἰσχύει μόνο ἐάν:

α) συνοδεύεται ἀπό τήν ἀναφερομένη στό ἄρθρο 3 γραπτή ἀνάληψη ὑποχρεώσεων·

β) ὁ συμμετέχων στή δημοπρασία συνάπτει μία δήλωση σύμφωνα μέ τήν ὁποία ἀποποιεῖται κάθε δικαιώματος σχετικά μέ τήν ποσότητα καί τά χαρακτηριστικά τοῦ βουτύρου πού ἐνδεχομένως θά πωληθεῖ·

γ) προσκομίζεται ἡ ἀπόδειξη ὅτι ὁ συμμετέχων συνέστησε τήν ἀσφάλεια ὡς πρός τή δημοπρασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 15 γιά τή σχετική εἰδική δημοπρασία, πρίν ἀπό τή λήξη τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν.

5. Δύναται νά προσδιορίζεται σέ μία προσφορά πού θεωρεῖται ὡς ὑποβληθεῖσα μόνο:

α) ἐάν ἡ κατακύρωση τῆς δημοπρασίας ἀφορᾶ ὅλη τήν ποσότητα πού ἐμφαίνεται στήν προσφορά·

θ) ἐάν ἡ κατακύρωση τῆς δημοπρασίας ἀφορᾶ τήν εἰδικότερη ποσότητα πού ἀναφέρεται στήν προσφορά.

6. Ἡ προσφορά δέν δύναται νά ἀποσυρθεῖ μετά τή λήξη τῆς ἀναφερομένης στό ἄρθρο 12 παράγραφος 2 προθεσμίας ὑποβολῆς προτάσεων γιά τή σχετική εἰδική δημοπρασία.

Ἄρθρο 15

1. Ἡ ἀσφάλεια γιά τή δημοπρασία ἀνέρχεται σέ 50 λογιστικές μονάδες ἀνά τόννο.

2. Συνιστᾶται, κατά τήν ἐκλογή τοῦ προσφέροντος, εἴτε διά καταβολῆς χρημάτων εἴτε ὑπό μορφή ἐγγυήσεως παρεχομένης ἀπό ἕναν ὀργανισμό ἱκανοποιούντα τά κριτήρια πού θέτει τό Κράτος Μέλος στό ὁποῖο συνιστᾶται ἡ ἀσφάλεια.

3. Ἡ ἀσφάλεια γιά τή δημοπρασία συνιστᾶται στό Κράτος Μέλος ὅπου ὑποβάλλεται ἡ προσφορά.

Ἄρθρο 16

1. Μία ἐλαχίστη τιμή πωλήσεως καθορίζεται, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν ληφθεισῶν προσφορῶν γιά κάθε εἰδική δημοπρασία, σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 30 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ)

ἀριθ. 804/68· ἡ τιμή αὐτή δύναται νά διαφοροποιεῖται σύμφωνα μέ τόν προβλεπόμενο προορισμό (τύπος Α καί Γ ἤ τύπος Β) καί σύμφωνα μέ τήν περιεκτικότητα τοῦ βουτύρου σέ λιπαρά ὕλη.

Δύναται νά ἀποφασισθεῖ νά μή δοθεῖ συνέχεια στή δημοπρασία.

2. Ταυτόχρονα μέ τίς ἐλάχιστες τιμές πωλήσεως καί σύμφωνα μέ τήν ἴδια διαδικασία καθορίζεται τό ποσό, ἀνά 100 χιλιόγραμμα, τῶν ἀσφαλειῶν γιά τή μεταποίηση οἱ ὁποῖες σκοποῦν στήν ἐξασφάλιση τῆς χρησιμοποιήσεως τοῦ βουτύρου σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ· κατά τόν καθορισμό αὐτόν λαμβάνεται ὑπόψη ἡ διαφορά μεταξύ τῆς τιμῆς πού ἰσχύει στήν ἀγορά βουτύρου καί τῶν καθορισθεισῶν ἐλαχίστων τιμῶν.

Ἄρθρο 17

1. Ἡ προσφορά ἀπορρίπτεται ἐάν ἡ προτεινομένη τιμή εἶναι κατώτερη ἀπό τήν ἐλαχίστη τιμή πού ἰσχύει γιά τήν εἰδική δημοπρασία, λαμβανομένου ὑπόψη τοῦ προορισμοῦ καί τῆς περιεκτικότητος σέ λιπαρά ὕλη τοῦ δημοπρατουμένου βουτύρου.

2. Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1, ὑπερθεματιστής θεωρεῖται ὁ προσφέρων τήν τιμή πού παρουσιάζει τή μεγαλύτερη διαφορά σέ σχέση μέ τήν ἐλαχίστη τιμή πού καθορίστηκε γιά τόν ἐμφαινόμενο στήν προσφορά προορισμό τοῦ βουτύρου.

Ἐάν ἡ διαθέσιμη ποσότητα στή σχετική ἀποθήκη δέν ἐξαντληθεῖ κατ' αὐτή τήν κατακύρωση, ἡ δημοπρασία γιά τήν ὑπόλοιπη ποσότητα κατακυρώνεται σέ ἄλλους προσφέροντες ἀνάλογα μέ τίς προσφερόμενες τιμές, ἀρχίζοντας ἀπό τήν τιμή τῆς ὁποίας ἡ διαφορά μέ τή σχετική ἐλαχίστη τιμή εἶναι ἡ μεγαλύτερη.

3. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ ἀποδοχή μιᾶς προτάσεως θά ὁδηγοῦσε γιά τή σχετική ἀποθήκη στήν ὑπέρβαση τῆς ποσότητος βουτύρου πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμη, ἡ δημοπρασία κατακυρώνεται στόν ὑπερθεματιστή μόνο γιά τήν ποσότητα αὐτή.

4. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία μέ τήν ἀποδοχή περισσοτέρων προσφορῶν πού περιέχουν τίς ἴδιες τιμές γιά τόν ἴδιο προορισμό τοῦ βουτύρου ἤ πού παρουσιάζουν τήν ἴδια διαφορά μέ τή σχετική ἐλαχίστη τιμή θά παρουσιαζόταν ὑπέρβαση τῆς ποσότητος πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμη, ἡ κατακύρωση τῆς δημοπρασίας γίνεται μέ τήν κατανομή τῆς διαθέσιμης ποσότητος κατ' ἀναλογία πρός τίς ποσότητες πού περιέχονται στίς σχετικές προσφορές.

Ἐν τούτοις, στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία μία τέτοια κατανομή θά ὁδηγοῦσε στήν κατακύρωση ποσοτήτων κατωτέρων τῶν τριῶν τόννων, ἡ κατακύρωση γίνεται διά κληρώσεως.

5. Τά δικαιώματα καί οἱ ὑποχρεώσεις πού ἀπορρέουν ἀπό τή δημοπρασία δέν μεταβιβάζονται.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

Ἐκτέλεση τῆς δημοπρασίας

Ἄρθρο 18

1. Κάθε προσφέρων ἐνημερώνεται ἀμέσως ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως γιά τό ἀποτέλεσμα τῆς συμμετοχῆς του στήν εἰδική δημοπρασία.

2. Ὁ ὑπερθεματιστής πληρώνει στόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τό ποσό πού ἀντιστοιχεῖ στήν προσφορά του, πρίν ἀπό τήν παραλαβή τοῦ βουτύρου καί μέσα στήν προθεσμία πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 19 παράγραφος 2, γιά κάθε ποσότητα πού σκοπεύει νά παραλάβει.

Ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾶ τούς ὑπερθεματιστές πού ἔχουν ἀναλάβει τήν ὑποχρέωση μεταποιήσεως τοῦ βουτύρου σέ ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 4 προϊόντα ὑπό τούς ὅρους πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5, ἡ τιμή μειώνεται κατά 14 λογιστικές μονάδες ἀνά 100 χιλιόγραμμα.

Ἄρθρο 19

1. Ὅταν πραγματοποιηθεῖ ἡ καταβολή πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 18 παράγραφος 2 τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί συσταθοῦν οἱ ἀναφερόμενες στό ἄρθρο 16 παράγραφος 2 ἀσφάλειες σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 13 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76, ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως παραδίδει μία ἐντολή παραλαβῆς πού δείχνει:

α) τήν ποσότητα γιά τήν ὁποία πληροῦνται οἱ ὅροι πού προβλέπονται in limine·

β) τήν ψυκτική ἀποθήκη στήν ὁποία ἔχει ἀποθηκευθεῖ αὐτή ἡ ποσότης·

γ) τό χρονικό ὅριο παραλαβῆς τοῦ βουτύρου·

δ) τήν τελευταία ἡμέρα ὑποβολῆς προσφορῶν σχετικά μέ τήν εἰδική δημοπρασία βάσει τῆς ὁποίας πωλεῖται τό βούτυρο.

2. Ὁ ὑπερθεματιστής παραλαμβάνει τό βούτυρο πού τοῦ κατακυρώθηκε ἐντός σαράντα πέντε ἡμερῶν ἀπό τήν τελευταία ἡμέρα ὑποβολῆς τῶν προσφορῶν. Ἡ παραλαβή δύναται νά γίνει τμηματικά.

Ἐκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας, ἐάν ὁ ὑπερθεματιστής δέν πραγματοποίησε μέσα στήν καθορισμένη προθεσμία τήν πληρωμή πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 18 παράγραφος 2, ἡ πώληση ἀκυρώνεται γιά τίς ἀπομένουσες ποσότητες.

Στήν περίπτωση πραγματοποιήσεως τῆς ἀναφερομένης στό ἄρθρο 18 παράγραφος 2 πληρωμῆς, χωρίς νά ἔχει γίνει ἡ παραλαβή τοῦ βουτύρου μέσα στήν προαναφερθεῖσα προθεσμία, ἡ ἀποθήκευση τοῦ βουτύρου ἐπιβαρύνει τόν ὑπερθεματιστή ἀπό τή μεθεπομένη τῆς ἡμέρας πού προβλέπεται στήν παράγραφο 1 ὑπό γ).

Ἄρθρο 20

Τό βούτυρο παραδίδεται ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως σέ συσκευασίες πού φέρουν μία ἤ περισσότερες

ἀπό τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις μέ γράμματα ὕψους τουλάχιστον ἑνός ἑκατοστομέτρου:

«Butter for processing (Regulation (CEE) No 262/79)»,

«Smør bestemt til forarbejdning forordning (EØF) nr. 262/79»,

«Zur Verarbeitung bestimmte Butter (Verordnung (EWG) Nr. 262/79»,

«Beurre destiné à la transformation (règlement (CEE) n° 262/79)»,

«Burro destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 262/79)»,

«Boter voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 262/79)»,

«Βούτυρο προορισμένο γιά μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 262/79)»,

ὅπως καί τόν προβλεπόμενο προορισμό (τύπος Α καί/ἤ Γ ἤ τύπος Β).

"Αρθρο 21

Κατά τή μεταποίηση καί τήν ἐνσωμάτωση πού προβλέπονται στό ἄρθρο 5 παράγραφοι 1 καί 2 καί στό ἄρθρο 4 παράγραφος 3 ὑπό α), τό Κράτος Μέλος στό ἔδαφος τοῦ ὁποίου πραγματοποιοῦνται οἱ ἐπεξεργασίες ἀσκεῖ ἐπί τόπου συχνούς καί αἰφνιδιαστικούς ἐλέγχους, ἀποφασιζομένους σύμφωνα μέ τό πρόγραμμα παρασκευῆς τῶν ἐπιχειρήσεων, ἰδίως ἐπί τῶν συνθηκῶν παρασκευῆς, περιλαμβανομένης τῆς ἀναφερομένης στό ἄρθρο 4 παράγραφος 3 ὑπό β) γγ) λήψεως δειγμάτων, ὅπως καί ἐπί τῆς τηρήσεως βιβλίων, ἐπί τῆς συνθέσεως τῶν προκυπτόντων προϊόντων καί τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων περί λιπαρῶν οὐσιῶν προελεύσεως ἄλλης τῆς τοῦ βουτύρου στίς ἐγκαταστάσεις πού προβλέπονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 1 ὑπό θ).

"Αρθρο 22

1. 'Εκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας, ἡ ἀσφάλεια τῆς δημοπρασίας καταπίπτει γιά τήν ποσότητα γιά τήν ὁποία ὁ προσφέρων:

α) ἀπέσυρε τήν προσφορά μετά τή λήξη τῆς προθεσμίας ὑποβολῆς τῶν προτάσεων πού προβλέπεται στό ἄρθρο 12 παράγραφος 2· ἤ

β) δέν πλήρωσε, ἐντός τῶν καθορισμένων προθεσμιῶν, τό ἀντιστοιχοῦν στήν προσφορά του ποσό πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 18 παράγραφος 2 καί δέν συνέστησε τήν ἀσφάλεια μεταποιήσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 16 παράγραφος 2.

2. 'Η ἀσφάλεια τῆς δημοπρασίας πού ἀφορᾶ τήν ποσότητα γιά τήν ὁποία δέν δόθηκε συνέχεια στήν προσφορά ἐλευθερώνεται ἀμέσως.

3. "Οσον ἀφορᾶ τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 παράγραφοι 1 καί 2, τά Κράτη Μέλη δύνανται νά προβλέπουν ὅτι ὁ ἔλεγχος πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 θά θεωρεῖται ὅτι πραγματοποιήθηκε, ἐάν ὁ πωλητής παρουσιάζει μία δήλωση αὐτοῦ πού χρησιμοποίησε τελικά τό βούτυρο στήν ὁποία ὁ τελευταῖος:

— ἐπιβεβαιώνει τήν ἐμφαινομένη στή σύμβαση πωλήσεως ὑποχρέωση τοῦ νά μεταποιήσει μέσα στήν καθορισμένη προθεσμία τά ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 καί 2 προϊόντα σέ ἕνα ἀπό τά ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 4 παράγραφοι 1, 2 καί 3 ὅπως ἀναφέρεται στήν προσφορά (τύπος Α ἤ τύπος Β ἤ τύπος Γ), καί

— ἀναγνωρίζει ὅτι γνωρίζει τίς ἀποφασιζόμενες ἀπό τό σχετικό Κράτος Μέλος κυρώσεις οἱ ὁποῖες θά τοῦ ἐπιβληθοῦν, ἐάν ἀποκαλυφθεῖ ὅτι οἱ ἀναληφθεῖσες ὑποχρεώσεις δέν ἔχουν ἐκπληρωθεῖ.

Τά Κράτη μέλη καθορίζουν τή μεγίστη ποσότητα συμπυκνωμένου βουτύρου πού δέν δύναται νά ὑπερβεῖ τά 200 χιλιόγραμμα ἀνά μήνα γιά τήν ὁποία ἀποφασίζουν ὅτι δύναται νά ὑποβληθεῖ ἡ παραπάνω δήλωση καί γνωστοποιοῦν αὐτή τή μεγίστη ποσότητα στήν 'Επιτροπή μόλις κάνουν χρήση τῆς προαναφερθείσης δυνατότητος.

4. 'Εκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας, οἱ ἀσφάλειες γιά τή μεταποίηση πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 16 παράγραφος 2 καταπίπτουν κατ' ἀναλογία τῶν ποσοτήτων γιά τίς ὁποῖες δέν προσκομίσθηκαν οἱ ἀναφερόμενες στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76 ἀποδείξεις ἐντός τῆς προθεσμίας τῶν δεκαοκτώ μηνῶν, ὑπολογιζομένης ἀπό τήν τελευταία ἡμέρα ὑποβολῆς προσφορῶν καί ἀναφερομένης στό ἄρθρο 12 παράγραφος 2.

5. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ μεταποίηση σέ ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 4 προϊόντα πραγματοποιήθηκε χωρίς νά ἔχουν τηρηθεῖ πλήρως οἱ ἀναφερόμενοι στό ἄρθρο 5 ὅροι, ἡ ἀσφάλεια καταπίπτει γιά τή σχετική παρτίδα.

'Εν τούτοις ἐάν μία διαπιστούμενη παράβαση ἀφορᾶ μόνο μία δοσολογία προϊόντων κατωτέρα τουλάχιστον κατά 20% τῆς δοσολογίας πού προβλέπεται στά παραρτήματα Ι ἤ ΙΙ γιά τά προϊόντα αὐτά, ἡ ἀσφάλεια καταπίπτει μόνο μέχρι τοῦ 25% αὐτοῦ τοῦ ποσοῦ.

"Αρθρο 23

1. Στίς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας πού δέν ἀναφέρονται στό ἄρθρο 11 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1687/76, ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως καθορίζει τά μέτρα πού κρίνει ἀναγκαῖα σέ σχέση μέ τήν ἐπικαλουμένη περίσταση.

2. Στίς ἄλλες περιπτώσεις πού δέν δύνανται νά θεωρηθοῦν ὡς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας καί στίς ὁποῖες:

— οἱ προθεσμίες γιά μεταποίηση πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 8 ἤ ἡ προθεσμία μεταποιήσεως πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 10 παράγραφος 2 ὑπό α) δέν ἔχουν παραβιασθεῖ παρά μόνο κατά ἑξήντα ἡμέρες καί

— ἡ ὑπέρβαση αὐτή δέν ὀφείλεται σέ βαριά ἀμέλεια τοῦ ἐνδιαφερομένου,

ἡ καταπίπτουσα ἀσφάλεια δέν ἀνέρχεται κατόπιν αἰτιολογημένης αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου, παρά μόνο σέ 3 λογιστικές μονάδες ἀνά τόννο καί ἀνά ἡμέρα ὑπερβάσεως τῶν προκαθορισμένων προθεσμιῶν.

Μία τέτοια αἴτηση γίνεται δεκτή μόνο ἐάν κατατίθεται στόν σχετικό ὀργανισμό παρεμβάσεως ἐντός προθεσμίας ἑξήντα ἡμερῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία λήξεως τῆς σχετικῆς προθεσμίας.

3. Τά Κράτη Μέλη γνωστοποιοῦν στήν Ἐπιτροπή κάθε τριμηνία τίς περιπτώσεις στίς ὁποῖες προσέφυγαν στήν παράγραφο 1 ἤ στήν παράγραφο 2, προσδιορίζοντας τίς ἐπικαλεσθεῖσες περιστάσεις, τή σχετική ποσότητα καί τά ἀποφασισθέντα μέτρα.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Γενικές διατάξεις

Ἄρθρο 24

Ὅσον ἀφορᾶ τό βούτυρο καί τό συμπυκνωμένο βούτυρο πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 5 παράγραφοι 1 καί 2 γιά τό μέρος τοῦ βουτύρου ὅπως καί τά ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 4 παράγραφος 3 ὑπό α) προϊόντα γιά τό μέρος τοῦ βουτύρου, τά ὁποῖα πωλοῦνται βάσει τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, τά ἐφαρμοστέα ἐξισωτικά νομισματικά ποσά ἰσοῦνται μέ τά ἐξισωτικά νομισματικά ποσά πού καθορίζονται βάσει τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 974/71, ἐπηρεαζόμενα ἀπό τό συντελεστή πού ἀναφέρεται στό παράρτημα Ι μέρος 5 ὑπό τήν ἀντίστοιχη σημείωση τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς περί καθορισμοῦ τῶν ἐξισωτικῶν νομισματικῶν ποσῶν.

Σέ περίπτωση ἀνάγκης ἡ Ἐπιτροπή δύναται νά τροποποιεῖ τούς συντελεστές αὐτούς.

Ἄρθρο 25

Ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 232/75 καταργεῖται. Παραμένει ἐν τούτοις σέ ἰσχύ γιά τό βούτυρο πού πωλήθηκε πρίν ἀπό τήν ἔναρξη ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ἄρθρο 26

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 5η Μαρτίου 1979.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος Μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 12 Φεβρουαρίου 1979.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Finn GUNDELACH

Ἀντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Προϊόντα γιά ἐνσωμάτωση στό συμπυκνωμένο βούτυρο (ἀνά τόννο) πού προορίζεται νά μεταποιηθεῖ πρός προϊόντα τύπου Α καί Γ

(ἄρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτη παύλα)

Τά ὑπό θεώρηση προϊόντα εἶναι τά ἀκόλουθα:

I. Εἴτε:

α) — 250 g 4 ὑδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη προερχόμενη εἴτε ἀπό τή βανίλλη εἴτε ἀπό τή συνθετική βανιλλίνη· ἤ ἄλλως

— 100 g 4 ὑδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη μεταφερόμενα ἀποκλειστικά ἀπό λωβούς βανίλλης ἤ ἀπό προϊόντα πλήρους ἐκχυλίσεως αὐτῶν(1), καί

θ) — 11 kg τριγλυκερίδια τοῦ οἰνανθικοῦ ὀξέος (n-ἑπτανοϊκοῦ) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95% ὑπολογισμένου σέ τριγλυκερίδια ἐπί προϊόντος ἑτοίμου γιά ἐνσωμάτωση, ἀριθμοῦ ὀξέων 0,3% κατ' ἀνώτατο ὅριο, ἀριθμοῦ σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 καί 395, τοῦ ὀξίνου ἐστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95% τουλάχιστον ἀπό οἰνανθικό ὀξύ· ἤ ἄλλως

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{38}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση· ἤ ἄλλως

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 85%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου γιά ἐνσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ἀνώτατο ὅριο 7,5% πρασικαστερόλη ($C_{28}H_{46}O$=Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) καί κατ' ἀνώτατο ὅριο 4% σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

II. Εἴτε:

α) 20 g αἰθυλικός ἐστέρας τοῦ βήτα-ἀπο-8' καροτενικοῦ ὀξέος, ὑπό μορφή προϊόντος διαλυτοῦ στό λίπος βουτύρου, καί

θ) — 11 kg τριγλυκερίδια τοῦ οἰνανθικοῦ ὀξέος (n-ἑπτανοϊκοῦ) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου σέ τριγλυκερίδια ἐπί προϊόντος ἑτοίμου γιά ἐνσωμάτωση, ἀριθμοῦ ὀξέων 0,3% κατ' ἀνώτατο ὅριο, ἀριθμοῦ σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 καί 395, τοῦ ὀξίνου ἐστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95% τουλάχιστον ἀπό οἰνανθικό ὀξύ· ἤ ἄλλως

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση· ἤ ἄλλως

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 85%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ἀνώτατο ὅριο 7,5% μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$=Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) καί κατ' ἀνώτατο ὅριο 4% σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

III. Εἴτε:

α) 250 kg ὑπέρλευκη ζάχαρη ὑπό μορφή σεμιδάλεως ἤ κόνεως, καί

θ) — 11 kg τριγλυκερίδια τοῦ οἰνανθικοῦ ὀξέος (n-ἑπτανοϊκοῦ) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου σέ τριγλυκερίδια ἐπί προϊόντος ἑτοίμου γιά ἐνσωμάτωση, ἀριθμοῦ ὀξέων 0,3% κατ' ἀνώτατο ὅριο, ἀριθμοῦ σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 καί 395, τοῦ ὀξίνου ἐστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95% τουλάχιστον ἀπό οἰνανθικό ὀξύ(2)·ἤ ἄλλως

(1) Ἡ μέθοδος ἀναλύσεως πού ἐπιτρέπει τόν ἔλεγχο αὐτῆς τῆς διατάξεως εἶναι ἐκείνη πού ἐφαρμόζεται ἀπό τίς ἐπίσημες ὑπηρεσίες τοῦ Κράτους μέλους, ὅπου ἡ μεταποίηση πρός τελικό προϊόν λαμβάνει χώρα.

(2) Σέ αὐτή τήν περίπτωση, τό τελικό προϊόν ἔχει μιά περιεκτικότητα σέ λιπαρές ὕλες τουλάχιστον 79,1%.

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$ = Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση(1)· ἤ ἄλλως

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 85%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ἀνώτατο ὅριο 7,5% μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$=Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) καί κατ' ἀνώτατο ὅριο 4% σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

IV. Εἴτε:

α) 250 kg ἑνός μίγματος ἀπό ἕνα ἤ περισσότερα συστατικά τῆς ξηρᾶς ἀπολιπασμένης οὐσίας τοῦ γάλακτος, ἔστω καί ὑπό μορφή ἀποβουτυρωμένου γάλακτος σέ σκόνη, καί/ἤ ἄλευρο σίτου καί/ἤ ἄμυλο ἤ παράγωγά του ὅπως δεξτρίνη, μαλτο-δεξτρίνη, μαλτόζη ἤ ἄλλο καί/ἤ ζάχαρη (σακχαρόζη), καθώς καί

ἕνας ὄγκος ἀζώτου ὑπό μορφή ἀερίου ἐξασφαλίζοντος μία ἀφρώδη δομή στό τελικό προϊόν πού ἔχει περιεκτικότητα σέ νερό κατ' ἀνώτατο ὅριο 3% κατά βάρος, καί

β) — 11 kg τριγλυκερίδια τοῦ οἰνανθικοῦ ὀξέος (n-ἑπτανοϊκοῦ) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου σέ τριγλυκερίδια ἐπί προϊόντος ἑτοίμου γιά ἐνσωμάτωση, ἀριθμοῦ ὀξέων 0,3% κατ' ἀνώτατο ὅριο, ἀριθμοῦ σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 καί 395, τοῦ ὀξίνου ἐστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95% τουλάχιστον ἀπό οἰνανθικό ὀξύ, ἤ ἄλλως

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση, ἤ ἄλλως

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 85%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ἀνώτατο ὅριο 7,5% μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$=Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) καί κατ' ἀνώτατο ὅριο 4% σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

V. Εἴτε:

α) 310 Kg 1ένός μίγματος ἀπό ἕνα ἤ περισσότερα συστατικά τῆς ξηρᾶς ἀπολιπασμένης οὐσίας τοῦ γάλατος, ἔστω καί ὑπό μορφή ἀποβουτυρωμένου γάλατος σέ σκόνη καί/ἤ ἄλευρο σίτου καί/ἤ ἄμυλο ἤ παράγωγά του ὅπως δεξτρίνη, μαλτο-δεξτρίνη, μαλτόζη κ.λ.π. διαλελυμένα ἤ διασπαρμένα ἐντός ὕδατος. Ἡ οὕτω λαμβανομένη ὑδατίνη φάση γαλακτοποιεῖται μέ τή λιπαρή ὕλη πού προέρχεται ἀπό τό γάλα μέσα στήν ὁποία ἔχουν ἐνσωματωθεῖ διά διαλύσεως τά προϊόντα πού ὑποδεικνύονται ὑπό αα), ββ) καθώς καί σέ μία ἀπό τίς παῦλες ὑπό γγ) τοῦ παρακάτω γράμματος β). Τό γαλάκτωμα αὐτό ὑπόκειται στή συνέχεια σέ ξήρανση μέ τή μέθοδο "spray" ἤ μέ μία ἄλλη μέθοδο ἀναλόγου ἀποτελέσματος προκειμένου νά ληφθεῖ μία σκόνη περιεκτικότητος κατά βάρος τουλάχιστον 75% σέ λιπαρά οὐσία γάλατος, περιεκτικότητος κατά βάρος κατ' ἀνώτατο ὅριο 2% σέ νερό, τῆς ὁποίας ἡ φυσική δομή καθιστᾶ ἀδύνατο τό διαχωρισμό τῆς λιπαρᾶς φάσεως ὑπό τήν ἐπίδραση τῆς θερμότητας μέχρις μιᾶς θερμοκρασίας τουλάχιστον 80 °C, καί

β) αα) 10,0 kg μονογλυκερίδια τῶν λιπαρῶν ὀξέων C_{18} καί/ἤ C_{16} (E 471), βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 90%, ὑπολογισμένου σέ μονογλυκερίδια ἐπί ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση προϊόντος, ἀνταποκρινόμενα στίς προδιαγραφές πού προβλέπονται ἀπό τήν ὁδηγία τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Ἰουλίου 1978 (78/663/ΕΟΚ), καί

ββ) 100 g παλμιτυλο-6-ἀσκορβικό ὀξύ (E 304) ἤ φυσικῆς προελεύσεως ἐκχυλίσματα πλούσια σέ τοκοφερόλες (E 306) ἤ ἀλφα-τοκοφερόλη (E 307), μόνα ἤ σέ μίγμα καί ἀνταποκρινόμενα στίς προδιαγραφές πού προβλέπονται ἀπό τήν ὁδηγία τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Ἰουλίου 1978 (78/664/ΕΟΚ), καί

γγ) — 11 kg τριγλυκερίδια τοῦ οἰνανθικοῦ ὀξέος (n-ἑπτανοϊκοῦ) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου σέ τριγλυκερίδια ἐπί προϊόντος ἑτοίμου γιά ἐνσωμάτωση ἀριθμοῦ ὀξέων 0,3% κατ' ἀνώτατο ὅριο, ἀριθμοῦ σαπωνοποιήσεως μεταξύ 385 καί 395, τοῦ ὀξίνου ἐστεροποιημένου μέρους συνισταμένου κατά 95% τουλάχιστον ἀπό οἰνανθικό ὀξύ, ἤ ἄλλως

(1) Σέ αὐτή τήν περίπτωση, τό τελικό προϊόν ἔχει μιά περιεκτικότητα σέ λιπαρές ὕλες τουλάχιστον 79,8%.

— 150 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 95%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση, ἤ ἄλλως

— 170 g στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη) βαθμοῦ καθαρότητος τουλάχιστον 85%, ὑπολογισμένου ἐπί προϊόντος ἑτοίμου πρός ἐνσωμάτωση, περιέχοντος κατ' ἀνώτατο ὅριο 7,5% μπρασικαστερόλης ($C_{28}H_{46}O$=Δ-5,22-εργοσταδιενο-3 βήτα-όλη) καί κατ' ἀνώτατο ὅριο 4% σιτοστερόλης ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Προϊόντα γιά ἐνσωμάτωση στό συμπυκνωμένο βούτυρο (ἀνά τόννο) πού προορίζεται νά μεταποιηθεῖ πρός προϊόντα τύπου Β

(ἄρθρο 5 παράγραφος 2 δεύτερη παύλα)

Τά προϊόντα εἶναι τά ἀκόλουθα:

I. Εἴτε:

α) — 250 g 4 ὑδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη προερχομένη εἴτε ἀπό τή βανίλλη εἴτε ἀπό τή συνθετική βανιλλίνη· ἤ ἄλλως

— 100 g 4 ὑδροξυ-3 μεθοξυβενζαλδεΰδη μεταφερόμενα ἀποκλειστικά ἀπό λωβούς βανίλλης ἤ ἀπό προϊόντα πλήρους ἐκχυλίσεως αὐτῶν(1),καί

β) — 600 g προϊόν περιέχον τουλάχιστον 90% σιτοστερόλη καί εἰδικότερα 80% βήτα-σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη) καθώς καί 9% κατ' ἀνώτατο ὅριο καμποστερόλη ($C_{28}H_{48}O$=Δ-5-ἐργοστενο-3 βήτα-όλη) καί 1% ἄλλες στερόλες παροῦσες σέ ἴχνη, μεταξύ τῶν ὁποίων ἡ στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

II. Εἴτε:

α) 20 g αἰθυλικός ἐστέρας τοῦ βήτα-ἀπο-8- καροτενικοῦ ὀξέος, ὑπό μορφή προϊόντος διαλυτοῦ στό λίπος βουτύρου, καί

β) 600 g προϊόν περιέχον τουλάχιστον 90% σιτοστερόλη καί εἰδικότερα 80% βήτα-σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη) καθώς καί 9% κατ' ἀνώτατο ὅριο καμποστερόλη ($C_{28}H_{48}O$ = Δ-5-ἐργοστενο-3 βήτα-όλη) καί 1% ἄλλες στερόλες παροῦσες σέ ἴχνη, μεταξύ τῶν ὁποίων ἡ στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη(2).

III. Εἴτε:

α) 250 kg ὑπέρλευκη ζάχαρη ὑπό μορφή σεμιδάλεως ἤ κόνεως, καί

β) 600 g προϊόν περιέχον τουλάχιστον 90% σιτοστερόλη καί εἰδικότερα 80% βήτα-σιτοστερόλη ($C_{29}H_{50}O$=Δ-5-στιγμαστενο-3 βήτα-όλη) καθώς καί 9% κατ' ἀνώτατο ὅριο καμποστερόλη ($C_{28}H_{48}O$=Δ-5-ἐργοστενο-3 βήτα-όλη) καί 1% ἄλλες στερόλες παροῦσες σέ ἴχνη, μεταξύ τῶν ὁποίων ἡ στιγμαστερόλη ($C_{29}H_{48}O$=Δ-5,22-στιγμασταδιενο-3 βήτα-όλη).

---

(1) Ἡ μέθοδος ἀναλύσεως πού ἐπιτρέπει τόν ἔλεγχο αὐτῆς τῆς διατάξεως εἶναι ἐκείνη πού ἐφαρμόζεται ἀπό τίς ἐπίσημες ὑπηρεσίες τοῦ Κράτους Μέλους ὅπου ἡ μεταποίηση πρός τελικό προϊόν λαμβάνει χώρα.

(2) Στήν περίπτωση αὐτή τό τελικό προϊόν ἔχει μιά περιεκτικότητα σέ λιπαρές ὕλες τουλάχιστον 79,8%.